

Fil-Qorti tal-Magistrati (Malta)

Bhala Qorti ta` Ġudikatura Kriminali

Magistrat Dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Il-Pulizija

(Spetturi Rennie Stivala u Arthur Mercieca)

vs

Joseph Sultana

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputatazzjonijiet migjuba kontra **Joseph Sultana**, detentur tal-karta tal-identita' numru 18278M u residenti 222, Triq San Dwadru Hal-Qormi, fejn gie akkużat talli f'dawn il-gzejjer, f'Hal-Qormi, Triq San Bastjan, fit-23 ta' Mejju 2012 u fil-jiem ta' qabel u wara : -

“1. b'mezzi kontra l-ligi, jew billi ghamel uzu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi inqeda b'qerq ieħor, ingann, jew billi wera haġa b'oħra sabiex igiegħel titwemmen l-eżistenza ta' intraprizi foloz, jew ta' ħila, setgħa fuq ħaddieħor, jew ta' krediti immaginarji, sabiex iqanqal tama jew biża dwar xi grajja

kimerika, għamel qligħ bi ħsara ta' ħaddieħor, ta' aktar minn ħames mitt ewro (€500) izda mhux aktar ħamest elef ewro (€5,000) għad-dannu tal-kumpanija Untours_Insurance Brokers, u/jew persuni/kumpaniji oħra;

2. u aktar talli, f'dawn il-gzejjer, fl-istess dati msemmija hawn fuq, bi ħsara għall-ħaddieħor, għamel xi qligħ ieħor b'qerq qħad-dannu ta' diversi persuni u/jew kumpanija ta' assikurazzjoni;

3. u aktar talli f'dawn il-gzejjer, fl-istess dati msemmija hawn fuq sabiex jikseb vantaġġ jew benefiċċju għalih innifsu jew għall-ħaddieħor, f'xi dokument xjentement għamel dikjarazzjoni jew stqarrija falza jew ta tagħrif falz;

4. u aktar talli f'dawn il-gzejjer, fl-istess dati msemmija hawn fuq bil-ħsieb li jikseb għalih innifsu jew għall-ħaddieħor il-ħlas ta' flus ta' sigurta kontra r-riskji, jew xi qligħ ieħor mhux mistħoqq, iddistruġġa, xerred 'l hawn u 'l hinn, jew għarraq b'xi mezz li jkun, ħwejjeg tiegħu”.

Rat li matul is-seduta tas-6 ta' Jannar 2016 l-Uffiċjali Prosekuturi ikkonfermaw l-imputazzjonijiet bil-gurament.

Rat li matul l-istess eżami tal-imputat ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputat, debitament assistit mill-konsulent legali

tiegħu dottor Ludwic Caruana tenna li huwa ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Il-Qorti wissiet lill-imputat bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tiegħu fis-sens li jekk itenni l-ammissjoni tiegħu huwa kien ser jiġi misjub ħati u l-Qorti tgħaddi biex timponi l-piena spettanti skont il-Liġi li tista tkun waħda ta' prigunerija jew xi piena oħra stabbilita bil-Liġi. Wara li tagħtu żmien biżżejjed sabiex jiddeċiedi jekk hux sejjer jerga lura mill-ammissjoni registrata minnu, fil-presenza tal-konsulent legali tiegħu u wara li kkonferixxa miegħu, l-imputat wieġeb li huwa inkondizzjonatament ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu;

Il-Qorti fid-dawl ta' tali stqarrija ta' ħtija inkondizzjonata imtenna m'għandhiex alternattiva għajr ħlief li ssib lill-imputat ħati.

Semgħet lill-Dustin Camilleri rappreżentant ta' Untours Insurance Agency Limited li ddikjara li l-imputat kien ħallashom lura s-somma ta' elf mija u żewġt ewro (€1102).

Semgħet lill-Partijiet jitrattaw dwar il-piena infligġenda u senjatement : -

A. lill-Uffiċjal Prosekutur jiddikjara illi –

1. Matul l-investigazzjoni l-imputat ikkopera bi sħiħ mal-Pulizija;
2. l-fedina penali tiegħu kienet netta;
3. f'dal każ kien ukoll applikabbli l-artikolu 337(1) tal-Kodiċi Kriminali.

B. Lill-parte civile tiddikjara li :

1. L-imputat kien involut f'dan il-każ fejn terz kien ġie mħallas indebitament u b'dannu enormi lill-parte civile;

C. Lid-Difiża li tenniet li : -

1. l-imputat kien ħallas lura lill-assukurazzjoni u b'hekk huwa kien irrestitwixxa lura l-flus riċevuti minnu;
2. għalkemm l-imputat ġie mixli b'reati differenti kien hemm lok għall-applikazzjoni tal-Artikolu 17(h) tal-Kodiċi Kriminali in kwantu r-reati kontemplati f'dan il-każ kienu finalizzati sabiex jiġi kkunsmat ir-reat ta' frodi dwar is-sigurta imsemmi fl-artikolu 295 u li kellu jitqies li r-reati l-oħra kienu mwetqa bħala mezz għall-fini li jitwettaq dan ir-reat;
3. inoltre stante l-pagament lura tal-ammonti imħalsin lill-parte civile l-imputat kellu jibbenefika mill-artikolu 337(1) tal-Kodiċi Kriminali;

Rat li fid-dawl tat-trattazzjoni tal-partijiet il-Qorti ordnat lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole sabiex iħejji rapport verbali ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li matul is-seduta tas-17 ta' Frar 2016 il-Probation Officer Donnalise Livori ipprezentat ir-rapport tagħha minn fejn jirrizulta li l-imputat kien kandidat idoneju sabiex iwettaq ordni ta' servizz fil-komunita'.

DECIDE

Li wara li rat l-Artikoli 17(b)(h), 188(2), 295, 308, 309, 310(1)(b) (kif kienu qabel id-dħul tal-Att XXIV tal-2014), u 337(1) tal-Kodiċi Kriminali il-Qorti qegħda ssib lil **Joseph Sultana**, fuq l-ammissjoni tiegħu stess, ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontrih.

Kwantu għall-piena l-Qorti wara li rat l-Artikolu 17(b)(h) tal-Kodiċi Kriminali qegħdha tikkundanna lill-ħati għall-piena ta' disa' xhur priġunerija. Rat l-Artikoli 28A(1), 28B, 28G u 28H tal-Kodiċi Kriminali u tordna li din is-sentenza in kwantu għal piena ta' priġunerija m'għandhiex tibda' sseħħ hlief jekk matul il-perjodu ta' sena mill-lum l-imputat jikkommetti reat ieħor punibbli bi priġunerija u dan wara li l-

Qorti kompetenti tkun ai termini tal-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali ordnat li din is-sentenza għandha tiġi fis-seħħ.

Ai termini tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti spjegat bi kliem li jinftiehem lill-ħati r-responsabbilita tiegħu mnissla mill-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali fil-każ li huwa jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' priġunerija fil-perjodu operattiv ta' din is-sentenza.

Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1) tal-Kodiċi Kriminali qegħda b'zieda mal-piena aktar il-fuq inflitta tagħmel ordni ta' superviżjoni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ordni ta' superviżjoni") li permezz tagħha tqiegħed lill-ħati taħt is-superviżjoni t'uffiċjal sorveljanti għal perijodu ta' sena millum.

Il-Qorti fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' superviżjoni kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digrieti annessi ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor matul il-perjodu operattiv tas-sentenza mogħtija lillu illum nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' supervizjoni bid-digrieti ta' lllum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole sabiex jassenja Uffiċjal Sorveljanti biex ikun responsabbli għas-sorveljanza tal-ħati.

L-Uffiċjal Sorveljanti assenjat għandu jirrapporta bil-miktub lill-Qorti kompetenti bil-progress tal-ħati kull sitt (6) xhur.

Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1A) tal-Kodiċi Kriminali, b'żieda mal-ordni ta' supervizjoni hawn fuq imsemmija, wara li rat l-Artikoli 2, 7, 11 sa' 14 u 24 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti qiegħda tqiegħed lill-ħati taħt ordni ta' servizz fil-komunita bil-kundizzjoni li jagħmel xogħol bla ħlas għal sittin siegħa f'dak il-post u b'dawk l-arranġamenti li jsiru mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u bil-kondizzjonijiet kollha l-oħra imsemmija fid-digriet hawn anness.

A tenur tal-Artikolu 11(4) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tiddikjara wkoll li qabel ma emanat tali ordni, hija kienet fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' servizz fil-komunita kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet anness ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat iehor huwa, jista jingħata sentenza għar-reati li tagħhom instab ħati b'din is-sentenza,

nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' servizz fil-komunita bid-digriet ta' illum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole, lill-Uffiċjal Sorveljanti assenjat lill-ħati kif ukoll lill-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza tat-twettieq tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Mogħtija illum l-20 t'April 2016 fil-Bini tal-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.

Aaron M. Bugeja.



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

Bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

ORDNI TA' SERVIZZ FIL-KOMUNITA'

(MAGHMUL SKONT L-ARTIKOLU 11 TAL-KAPITOLU 446
TAL-LIĠIJET TA' MALTA)

Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Illum: 20 t'April 2016

Il-Pulizija

(Spetturi Rennie Stivala u Arthur Mercieca)

vs

Joseph Sultana

Il-Qorti,

Wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita'

Billi b'sentenza mogħtija llum, fl-ismijiet fuq premissi, **Joseph Sultana**, detentur tal-karta tal-identita' numru 18278M u residenti 222, Triq San Dwadru Ħal-Qormi, gie misjub ħati kif imfisser fl-istess sentenza u gie mpogġi taħt Ordni ta' Servizz fil-Komunita' ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

Wara li fissret lill-ħati bi kliem ċar l-effett ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' (inklużi l-kundizzjonijiet addizzjonali speċifikati hawn taħt skont l-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta) u illi jekk jonqos li jħares din l-Ordni jew jagħmel xi reat iehor sakemm dan l-Ordni jibqa' fis-seħħ ikun jista' jiġi kkundannat għar-reat li għalih qed jiġi magħmul din l-Ordni, u illi l-ħati wera' li jrid iħares il-kundizzjonijiet ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita';

Għalhekk, tordna li l-ħati **Joseph Sultana**, detentur tal-karta tal-identita' numru 18278M u residenti 222, Triq San Dwadru Ħal-Qormi, jagħti sittin (60) siegħa xogħol/servizz fil-komunita' li jiġi assenjat lilu mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole liema xogħol/servizz għandu

jsir taht is-sorveljanza ta' Ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita' taht dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jgħib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita', jirraporta lil u jzomm dak il-kuntatt regolari u mitlub mill-ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita' mahtur lilu u jwettaq l-istruzzjonijiet kollha maħruġa lilu skont il-ħtieġa tal-każ u s-sitwazzjoni.
2. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jirraporta lill-awtoritajiet rilevanti minn żmien għal żmien skont l-istruzzjonijiet maħruġa lilu mill-Ufficċjal għas-servizz fil-komunita';
3. Li jwettaq b'mod soddisfaċenti dawk is-sieġhat kollha ta' xogħol siewi fil-Komunita' f'dawk il-ħinijiet u għal tul ta' dak iż-żmien kif speċifikat aktar 'il fuq;
4. L-Ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita' mahtur għal dan l-iskop għandu jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti bil-progress tal-ħati kull sitt xhur;
5. Il-ħati għandu javża immedjatament lill-Ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita' b'kull bdil li talvolta jagħmel fl-indirizz residenzjali tiegħu jew impjeg, kemm temporanju kif ukoll permanenti lill-Ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita';
6. Li għandu jzomm ruħu f'kuntatt mal-ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita' skont id-direttivi li jagħtih minn żmien għall-ieħor l-istess Ufficċjal għas-Servizz fil-Komunita'; u partikolarment li

huwa għandu, jekk l-Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' ikun hekk irid, jirċievi żjarat tal-istess Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita';

7. Il-ħati għandu jiffirma l-formola ta' ftehim ta' xogħol ta' servizz fil-komunita';

TORDNA li kopja ta' din l-Ordni tingħata lil ħati u lid-Direttur inkarigat mill-Uffiċċju tal-*Probation Services u Parole* ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

F'każ li dawn il-kundizzjonijiet ma jgħux segwiti, issir denunzja, mill-Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' quddiem il-Qorti kompetenti.

(firma tal-persuna mqiegħda taħt l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita')

Doris Serpina

Deputat Registratur

Aaron M. Bugeja, Maġistrat.



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

Bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

ORDNI TA' SUPERVIŻJONI

(MAGĦMUL SKONT L-ARTIKOLU 28Ġ TAL-KODIĊI KRIMINALI)

Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Illum: 20 t'April 2016

Il-Pulizija

(Spetturi Rennie Stivala u Arthur Mercieca)

vs

Joseph Sultana

Il-Qorti,

Billi b'sentenza mogħtija llum fl-ismijiet premissi, **Joseph Sultana**, detentur tal-karta tal-identita' numru 18278M u residenti 222, Triq San Dwadru Ħal-Qormi, ġie misjub ħati kif imfisser fl-istess sentenza u wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Supervizjoni l-hati ġie mpogġi taħt Ordni ta' Supervizjoni ai termini tal-Artikolu 28G tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9).

Wara li fissret lill-ħati bi kliem ċar l-effett ta' din l-Ordni ta' Supervizjoni (inklużi l-kondizzjonijiet addizzjonali specifikati hawn taħt skont subartikolu (3) tal-Artikolu 7 tal-Kap. 446) u nnutat li l-istess ħati wera li jrid iħares il-ħtiġiet tal-istess Ordni;

Tordna li **Joseph Sultana**, detentur tal-karta tal-identita' numru 18278M u residenti 222, Triq San Dwadru Ħal-Qormi ikun għal perjodu ta' sena millum taħt is-sorveljanza ta' Uffiċjal ta' Supervizjoni taħt dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul dan il-perjodu, il-ħati jġib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-uffiċjal sorveljanti kif ukoll, jekk ikun il-każ, biex il-ħati jieħu l-*counselling* li jista' jkun meħtieġ minn żmien għal żmien sabiex jevita, fost affarijiet oħra li jerga jikkommetti reati fil-ġejjieni.

2. Li l-ħati jibqa' f'kuntatt mal-uffiċjal sorveljanti skont dawk l-istruzzjonijiet li jista' minn żmien għal żmien jingħata mill-imsemmi uffiċjal, u li javża lill-imsemmi uffiċjal b'kull tibdil fl-indirizz tiegħu;
3. Li jirċievi viżiti mill-uffiċjal sorveljanti ġewwa r-residenza tiegħu jew f'kull post ieħor li jiffrekwenta skont id-direttivi tal-istess uffiċjal sorveljanti;
4. L-uffiċjal sorveljanti għandu/ha jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti mhux anqas minn darba kull sitt xhur dwar l-imġieba tal-ħati.

TORDNA li kopja ta' dan l-Ordni tingħata lil ħati u lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u lill-Uffiċjal Sorveljanti.

.....

Joseph Sultana

.....

Doris Serpina D./Registratur

Aaron M. Bugeja, Magistrat.